Cynhadledd Ymchwil 2025

26 – 27 Mehefin 2025

Prifysgol Aberystwyth a’r Llyfrgell Genedlaethol

# Croeso i Gynhadledd Ymchwil y Coleg Cymraeg

Cynhelir y Gynhadledd Ymchwil ar 26 – 27 Mehefin 2025 ym Mhrifysgol Aberystwyth ac yn y Llyfrgell Genedlaethol. Caiff y Gynhadledd hefyd ei ffrydio ar [sianel YouTube y Coleg Cymraeg](https://www.youtube.com/@colegcymraeg).

Cyflwynir 11 papur dros y deuddydd, a bydd cyfle i holi cwestiynau yn dilyn pob cyflwyniad. Mae rhagor o wybodaeth am y cyflwyniadau yn y rhaglen hon.

Bydd posteri ymchwil yn cael eu harddangos yn y Llyfrgell Genedlaethol ar y dydd Gwener, a bydd copïau hefyd ar gael ar-lein. Bydd Dr Hywel Griffiths yn beirniadu’r posteri, a gwobrwyir y poster gorau yn ystod y gynhadledd.

Cofrestrwch i ymuno â’r gynhadledd [drwy’r ddolen hon.](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=8gh7yY3hUkKZHNc-lfXmeGy97-22E0ZMogERwfWtqZhUNUNCTzhIOEIyMENNSFBNUzgwUFpGOVdUSy4u)

Edrychwn ymlaen at eich gweld chi yno.

# Rhaglen

**Dydd Iau, 26 Mehefin**

Medrus 4, Adeilad Penbryn, Prifysgol Aberystwyth

16:15 – 16:30: Cyrraedd, cofrestru, paned

16:30 – 18:00: Sesiwn Papurau Ymchwil 1. Cadeirydd: Dr Tudur Davies

* **Oliver Tomos Wright** – ‘Tân a Thrydan: Dulliau Electrocemegol ar gyfer Thermocatalysis’
* **Elin Williams** - ‘Defnyddio diagramau dolen achosol i ddeall ymddygiadau yfed alcohol a’r niweidion cysylltiedig’
* **Ieuan Roberts-Harry** - ‘Sefydlogi emylsiynau trwy ddefnyddio tewychwyr ac emwlsyddion’

**Dydd Gwener, 27 Mehefin**

Y Drwm, Llyfrgell Genedlaethol Cymru, Aberystwyth

09:30 – 10:00: Cyrraedd, cofrestru, paned

10:00 – 10:15: Gair o groeso

10:15 – 11:15: Sesiwn Papurau Ymchwil 2. Cadeirydd: Dr Dylan Phillips

* **Dr Samuel Parry** – ‘Cymru, y system-fyd, a'r *longue durée*’
* **Ffion Evans** - ‘‘Ffermio "synnwyr cyffredin" yw hwn': Archwiliad o deimladau a phenderfyniadau ffermwyr ynghylch mabwysiadu arferion amaethyddol cylchol’

11:15 – 11:30: Egwyl a phaned

11:30 – 13:00: Sesiwn Papurau Ymchwil 3. Cadeirydd: yr Athro Mererid Hopwood

* **Emily** **Evans** – ‘Rhoi llwyfan i leisiau benywaidd: cynrychiolaeth a'r Cwricwlwm Llenyddol’
* **Mari** **Rhian Owen** – ‘Cymhariaeth gymharol o effaith y defnydd o strategaethau drama a chelf ar gaffael geirfa ac idiomau'r Gymraeg ymhlith dysgwyr cynradd’
* **Catrin Bradley** – ‘AR-BRO-FI - Dehongli straeon brodorol yn nhirweddau hudolus Cymru’

13:00 – 14:00: Cinio a phosteri ymchwil

14:00 – 15:30: Sesiwn Papurau Ymchwil 4. Cadeirydd: i’w gadarnhau

* **Catrin Edwards-Greaves** – ‘Hunaniaeth a threftadaeth Gymreig ym Mharc Cathays, Caerdydd’
* **Beca** **Lleucu Gwyddno** – ‘Tu hwnt i’r ddinas: ai trefi Cymru yw dinasoedd smart y dyfodol?'
* **Charlotte Amesbury** - ‘Taith Iaith – addysg a thu hwnt: profiadau siaradwyr ifanc o fod yn siaradwyr Cymraeg mewn ardaloedd lle y ceir dwysedd isel o siaradwyr Cymraeg’

15:30: Cyhoeddi enillydd y gystadleuaeth Posteri Ymchwil, cloi’r gynhadledd a phaned.

# Bywgraffiadau a chrynodebau

**Oliver Tomos Wright**

Cemeg, Prifysgol Caerdydd, Cemeg, [wrightOT@caerdydd.ac.uk](mailto:wrightOT@caerdydd.ac.uk) | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/olwrighty/)

Yn wreiddiol o’r Wyddgrug, derbyniodd Oliver ei BSc mewn Cemeg gyda Phrofiad Diwydiannol yn 2022 o Brifysgol Bangor, wedi ennill ysgoloriaeth oddi wrth Y Coleg Cymraeg Cenedlaethol. Ers 2022, mae Oliver wedi bod yn ymgymryd ag astudiaethau PhD yng Nghanolfan Max Planck ym Mhrifysgol Caerdydd ar Sylfaenau Catalysis Heterogenaidd FUNCAT yn Sefydliad Catalysis Caerdydd, dan oruchwyliaeth yr Athro Graham Hutchings a'r Athro Stuart Taylor. Nawr yn ei bedwaredd flwyddyn, mae ymchwil Oliver yn cymhwyso technegau electrocemegol i ddatgelu prosesau newydd mewn thermocatalysis. Yn ogystal, mae gan Oliver brofiad helaeth mewn addysg Cemeg cyfrwng Cymraeg ac mae’n arbenigwr gwyddonol ar gyfer sioeau teledu S4C.

**Tân a Thrydan: Dulliau Electrocemegol ar gyfer Thermocatalysis**

Mae ElectroThermoCat yn derm ar gyfer y cysyniadau sy'n pontio'r meysydd electrocatalysis a thermocatalysis heterogenaidd, sydd yn draddodiadol ar wahân. Mae'r cysyniadau hyn yn dod mewn nifer o ‘flasau’ gwahanol, gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i hyrwyddiad electrocemegol thermocatalysis rhydocs; thermocatalysis sy'n mynd rhagddo trwy fecanweithiau electrocemegol; a mesuriadau potensial mewn catalysis heterogenaidd.

Yn ddiweddar, rydym wedi datgelu effaith newydd mewn thermocatalysis, a fathwyd fel CORE, lle y mae cyplu dau hanner-adwaith electrocemegol gwahanol yn digwydd trwy ddefnyddio catalyddion deufetelaidd wedi'u cysylltu'n drydanol ond wedi'u gwahanu'n ofodol. Rydym wedi dangos y gellir cymhwyso CORE ar gyfer uwchraddio deunydd biomas yn effeithlon i gemegau mân defnyddiol a ddefnyddir ar gyfer cynhyrchu plastigau, dillad a fferyllol.

Ers ein cyhoeddiad cychwynnol, rydym wedi ehangu a datblygu methodoleg a ddefnyddir i astudio CORE, a thrwy hyn, rydym wedi datblygu strategaethau i ragweld bodolaeth yr effaith CORE, ei faint a'r cyfraddau catalytig cysylltiedig. Yn fwy diweddar, rydym wedi datblygu dull symlach fyth ar gyfer rhagfynegi CORE yn ogystal â datgelu gwahaniaethau mecanyddol allweddol trwy ddefnyddio electrocemeg.

Mae darganfyddiad o CORE yn awgrymu y dylwn ystyried thermocatalysis gyda mwy o ragolwg electrocemeg. Mae ElectroThermoCat a CORE yn cynrychioli strategaeth ddefnyddiol a chyfoes ar gyfer dylunio a defnyddio catalyddion i fynd i'r afael â heriau sy'n gysylltiedig â'r trawsnewid i ddyfodol ynni carbon isel.

**Elin Williams**

Mathemateg, Prifysgol Caerdydd, [williamseh6@caerdydd.ac.uk](mailto:williamseh6@caerdydd.ac.uk)

Myfyrwraig PhD yn ei hail flwyddyn yn Ysgol Fathemateg Prifysgol Caerdydd yw Elin Williams, a ffocws ei hymchwil yw defnyddio dulliau ymchwil weithrediadol er mwyn modelu ymddygiad yfed alcohol. Caiff yr ymchwil ei hariannu gan Fwrdd Cynllunio Ardal Gwent, a bwriad y prosiect yw ymchwilio i’r pwysau y mae yfed alcohol a’r niweidion cysylltiedig yn ei roi ar ofal iechyd, gofal cymdeithasol, a throsedd yng Ngwent. Cwblhaodd radd israddedig mewn Mathemateg a Cherddoriaeth ym Mhrifysgol Leeds, a gradd Meistr mewn Ymchwil Weithrediadol ac Ystadegaeth Gymhwysol ym Mhrifysgol Caerdydd.

**Defnyddio diagramau dolen achosol i ddeall ymddygiadau yfed alcohol a’r niweidion cysylltiedig**

Mae yfed alcohol yn fater iechyd cyhoeddus cydnabyddedig, a gwelir cynnydd mewn niweidiau sydd yn gysylltiedig ag yfed alcohol yn sgil newidiadau arferion yfed alcohol a brofwyd yn ystod y pandemig. Mae’r niweidion sydd yn gysylltiedig ag yfed alcohol yn cynnwys yr effeithiau ar ofal iechyd, er enghraifft, gofynion clefydau y gellir eu priodoli i alcohol; pwysau gwasanaethau iechyd meddwl a phroblemau cartrefu ar ofal cymdeithasol; a’r pwysau ar y system cyfiawnder troseddol o ganlyniad i ymddygiadau treisgar ac ymosodol. Mae gofal iechyd, gofal cymdeithasol a throsedd yn wasanaethau rhyng-gysylltiedig yng nghyd-destun yfed alcohol sydd yn creu system gymhleth ac sydd yn cynnwys llawer o bartneriaid.

Er mwyn modelu’r system gymhleth hon yn effeithiol, mae angen cynnwys grŵp amrywiol o bobl sydd â diddordeb proffesiynol yn yr ymchwil er mwyn iddynt drafod eu safbwyntiau a’u profiadau. Mae’r dull o adeiladu model mewn grŵp (*group model building*), sydd yn cynnwys cleientiaid yn y broses o adeiladu model, yn gwella cydweithredu rhwng partneriaid, a gellir ei ddefnyddio i lunio diagramau dolen achosol (*causal loop diagrams*). Gall y rhain fod o gymorth i ddangos y berthynas achosol rhwng newidynnau mewn system, a mecanweithiau adborth y system.

Nod y cyflwyniad hwn yw rhoi cyflwyniad i ddiagramau dolen achosol, a disgrifio'r broses o adeiladu diagram o'r system gyfan o yfed alcohol a’r niweidion cysylltiedig trwy ddefnyddio technegau o adeiladu model mewn grŵp mewn gweithdy gyda phobl sydd â diddordeb proffesiynol yn y prosiect. Nod mabwysiadu persbectif modelu systemau cymhleth yw annog ymchwilwyr ac ymarferwyr i edrych yn wahanol ar ymddygiadau yfed alcohol trwy gymryd golwg mwy cyfannol. Archwilir yr ystod o wasanaethau a gysylltir ag yfed alcohol a'r ffactorau allanol sy'n dylanwadu ar ymddygiadau yfed alcohol.

**Ieuan Roberts-Harry**

Ffiseg, Sefydliad Unilever yn yr Iseldiroedd a Phrifysgol Amsterdam, [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/ieuanrh/)

Astudiodd Ieuan Beirianneg Cemegol ym Mhrifysgol Aston, ac yna gradd meistr yn yr un maes ym Mhrifysgol Birmingham. Canolbwynt y cwrs meistr oedd nwyddau defnyddwyr. Treuliodd flwyddyn yn gweithio ar ymchwil a datblygiad past dannedd gyda Unilever yng Nghilgwri. Erbyn hyn, mae Ieuan yn astudio PhD diwydiannol gyda Unilever yn yr Iseldiroedd. Mae ei ymchwil yn canolbwyntio ar ddefnyddiau cynaliadwy er mwyn sefydlogi emylsiynau. Mae hefyd yn aelod o’r grŵp Defnydd Meddal yn sefydliad Ffiseg Prifysgol Amsterdam.

**Sefydlogi emylsiynau trwy ddefnyddio tewychwyr ac emwlsyddion**

Mae llawer o fwydydd gwahanol yn enghreifftiau o emwlsiwn, sef gwasgariad o un hylif o fewn un arall: fel arfer, olew mewn dŵr, neu i’r gwrthwyneb. Mae’r enghreifftiau yn cynnwys mayonnaise, hufen iâ a menyn. Fel arfer, mae cymysgeddau o olew a dŵr yn ansefydlog dros ben, ac mae angen defnyddio cynhwysion eraill i’w sefydlogi: yn benodol, emwlsyddion a thewychwyr. Yn y cyflwyniad hwn, byddaf yn siarad am yr heriau a’r cyfleon sydd ar gael wrth ddefnyddio'r cynhwysion hyn, a sut mae modd cysylltu strwythur-meicro emylsiynau â’u priodweddau ffisegol, a sut mae hyn yn y pendraw yn cyfrannu at y profiad y mae cwsmer yn ei gael wrth fwyta.

**Dr Samuel Parry**

Economeg wleidyddol, Prifysgol Met Caerdydd, [sparry@cardiffmet.ac.uk](mailto:sparry@cardiffmet.ac.uk) | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/samuel-parry-5b747235b/)

Mae Sam yn ddarlithydd mewn Busnes ym Met Caerdydd. Cwblhaodd ei PhD yn Ysgol Busnes Caerdydd lle y defnyddiodd ddadansoddiad o systemau’r byd – gan edrych ar y cysylltiadau rhwng diwylliant, daearyddiaeth, a hanes – er mwyn egluro ymyliaeth economaidd rhai o wledydd Ewropeaidd fel Cymru. Mae ei waith wedi ymddangos ym mhapur newydd y *Morning Star*, mewn llyfrau fel *The Welsh Way* a *Liberated Texts*, ac ar-lein. Mae ei waith hefyd wedi ennill gwobrau gyrfa gynnar gyda'r Gymdeithas Wyddoniaeth Ranbarthol a'r Gymdeithas Gwyddor Gwleidyddol. Mae ganddo lyfr ar y gweill gyda GPC. Mae ei ddiddordebau pellach yn cynnwys astudio anghydraddoldebau ym mhêl-droed y byd, yr Undeb Ewropeaidd, a'r cysylltiad rhwng economeg a chenedlaetholdeb.

**Cymru, y system-fyd, a'r *longue durée***

Mae damcaniaeth systemau'r byd a hanesyddiaeth y *longue durée* yn medru agor llwybrau newydd i ni ddeall Cymru’r gorffennol a'r presennol. Sut mae safle Cymru o fewn y system ehangach wedi effeithio ar ein sefyllfa? Sut y mae deall hanes trwy lygad tymor hir (iawn) yn newid ein ffordd o feddwl? Ac felly, sut mae hyn yn effeithio ar ein presennol a’r posibiliadau i'n gwlad? Mae'r papur yn gyfle i ailfeddwl sut yr ydym yn deall Cymru.

**Ffion Evans**

Amaethyddiaeth, Prifysgol Bangor, [ffion.evans@bangor.ac.uk](mailto:ffion.evans@bangor.ac.uk) | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/ffion-evans-bangor-university/)

Mae Ffion Evans yn ymchwilydd PhD ym Mhrifysgol Bangor, lle y mae’n archwilio sut y gall arferion amaethyddol mwy cylchol wella perfformiad amgylcheddol ac economaidd-gymdeithasol y sector amaeth. Cefnogir ei hymchwil gan Defra ac mae’n rhan o’r prosiect rhyngwladol [CircAgric-GHG](https://www.circagri.org). Wedi’i magu ar fferm ger Aberystwyth, mae gan Ffion ddiddordeb dwfn yng nghynaliadwyedd amaethyddiaeth a rôl ffermwyr wrth fynd i’r afael â newid yn yr hinsawdd. Mae’n cydweithio’n agos â ffermwyr, rhanddeiliaid yn y diwydiant a llunwyr polisi i ddatblygu strategaethau ymarferol a theg ar gyfer trawsnewid y sector amaeth tuag at ddyfodol mwy cynaliadwy.

**‘Ffermio “synnwyr cyffredin” yw hwn’: Archwiliad o deimladau a phenderfyniadau ffermwyr ynghylch mabwysiadu arferion amaethyddol cylchol**

Gallai mabwysiadu systemau ffermio mwy cylchol – sy’n hyrwyddo’r defnydd o adnoddau adnewyddadwy a’u hailgylchu er mwyn lleihau’r angen am fewnbynnau allanol – wella cylchredau maetholion, cynyddu proffidioldeb ffermydd a lleihau allyriadau nwyon tŷ gwydr. Fodd bynnag, mae mabwysiadu ar raddfa eang yn dal i fod yn gyfyngedig. Er mwyn ei gefnogi, mae angen dealltwriaeth ddyfnach o’r ffactorau sy’n dylanwadu ar deimladau a phenderfyniadau ffermwyr mewn cyd-destunau economaidd-gymdeithasol ac agroecolegol amrywiol.

Archwiliodd yr astudiaeth hon deimladau a phenderfyniadau ffermwyr ynghylch arferion cylchol trwy astudiaethau achos yn yr Eidal, Norwy a’r DU. Cynhaliwyd cyfweliadau a grwpiau ffocws lled-strwythuredig gyda chyfanswm o 96 o ffermwyr a chynrychiolwyr diwydiant ar draws y tair gwlad. Defnyddiwyd dulliau cymysg, gan gyfuno dadansoddiad teimlad a thematig, er mwyn nodi’r ffactorau dylanwadol allweddol.

Roedd ffermwyr yn gweld amaethyddiaeth gylchol fel ateb lle y mae'r ddwy ochr (amgylcheddol ac economaidd-gymdeithasol) ar eu hennill, gan bontio blaenoriaethau ‘amgylcheddol’ a ‘chynhyrchiant’ ffermwyr. Roeddent hefyd yn cydnabod egwyddorion cylchredeg fel ‘synnwyr cyffredin’ sy’n cyd-fynd â’u gwybodaeth a’u gwerthoedd sefydledig, gan atgyfnerthu eu hunaniaeth fel ‘ffermwyr da’. Roedd y teimladau cadarnhaol cryfaf yn gysylltiedig ag arferion a oedd yn cyd-fynd â gwybodaeth bresennol, yn cefnogi hunangynhaliaeth, neu’n cynnig manteision economaidd neu gydweithredol amlwg. I’r gwrthwyneb, roedd teimladau negyddol yn dueddol o fod yn gysylltiedig â pholisïau anymarferol, costau buddsoddi uchel a chyfyngiadau lleol megis argaeledd adnoddau a diffyg derbyniaeth gymdeithasol.

Awgryma’r canfyddiadau fod mabwysiadu systemau cylchol yn fwy tebygol pan fydd arferion yn adlewyrchu gwybodaeth a gwerthoedd ffermwyr ac yn cael eu cefnogi gan bolisïau rhanbarthol sy’n pwysleisio cyd-fuddiannau amgylcheddol ac economaidd-gymdeithasol. Gall y canfyddiadau hyn lywio datblygiad strategaethau mwy effeithiol a chyd-destunol ar gyfer hyrwyddo amaethyddiaeth gynaliadwy a gweithredu ar yr hinsawdd ledled Ewrop.

**Emily Evans**

Cymraeg, Prifysgol Abertawe, PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg, [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/emily-evans-8b0551259?utm_source=share&utm_campaign=share_via&utm_content=profile&utm_medium=ios_app)

Mae Emily Evans yn wreiddiol o Ystalyfera yng Nghwm Tawe ac yn fyfyrwraig PhD yn Adran y Gymraeg, Prifysgol Abertawe. Wedi graddio gyda gradd yn y Gymraeg yn 2022, mae ei phrosiect ymchwil doethurol yn canolbwyntio ar lais y ferch ar lwyfannau llenyddol, gan gynnwys yr Eisteddfod Genedlaethol a’r Cwricwlwm Cenedlaethol. Mae ei gwaith yn amlygu pwysigrwydd a gwerth amrywiaeth, cynwysoldeb a chynrychiolaeth ar y llwyfannau hyn yng Nghymru. Mae Emily yn ddiolchgar iawn bod ei phrosiect ymchwil yn cael ei ariannu gan y Coleg Cymraeg Cenedlaethol a Phrifysgol Abertawe.

**Rhoi llwyfan i leisiau benywaidd: cynrychiolaeth a’r cwricwlwm llenyddol**

Pwysigrwydd cynrychiolaeth a lleisiau amrywiol mewn addysg lenyddol bydd ffocws y papur hwn, gan graffu’n benodol ar ddiffyg lleisiau benywaidd ymhlith y beirdd a gynrychiolir ar feysydd llafur Llenyddiaeth Gymraeg ar lefel TGAU ac UG/Safon Uwch. Mae testunau llenyddol y cwricwlwm yn cyfrannu at siapio dychymyg, hunaniaeth a dealltwriaeth ddiwylliannol pobl ifanc yn ystod y cyfnod ffurfiannol hwnnw o sefydlu eu hunaniaeth. Dadleuir yma fod cynrychiolaeth gytbwys yn elfen hanfodol o gwricwlwm teg ac effeithiol, gan alluogi dysgwyr i ymgysylltu’n ystyrlon â’r testunau trwy gysylltiad sy’n adlewyrchu eu profiadau, eu hunaniaeth, a’u perthynas â chymdeithas gyfoes.

Datgela data a gasglwyd o holiaduron a gwblhawyd gan ddisgyblion sy'n astudio Llenyddiaeth Gymraeg fel iaith gyntaf ac fel ail iaith, ynghyd â thrafodaethau grwpiau ffocws, fod ymwybyddiaeth gref o’r angen am leisiau mwy amrywiol a modelau rôl benywaidd sy’n adlewyrchu profiadau cyfoes.

Bydd y papur hwn yn trafod pwysigrwydd cynrychiolaeth ar y meysydd llafur hyn, sy’n fwy cytbwys a theg, a’r bwriad yw sbarduno trafodaeth ystyrlon ac ysbrydoli camau cadarnhaol o fewn addysg Gymraeg, gan sicrhau bod lleisiau benywaidd yn elfen greiddiol o brofiad llenyddol disgyblion.

**Mari Rhian Owen**

Addysg a’r Celfyddydau, Prifysgol Aberystwyth, [mro1@aber.ac.uk](mailto:mro1@aber.ac.uk)

Yn un o sylfaenwyr Cwmni Theatr Arad Goch yn 1989, bu Mari'n arbenigo mewn creu a pherfformio Theatr Mewn Addysg a theatr i gynulleidfaoedd ifainc am dros 20 mlynedd. Wedi cyfnod yn athrawes gynradd, bu'n cefnogi gwaith Athrawon Bro Ceredigion gan ddefnyddio dulliau drama er mwyn ysgogi diddordeb a hyder dysgwyr yn eu defnydd o'r Gymraeg. Treuliodd gyfnod yn astudio theatr ddwyieithog yn Nhanzania, a bu hefyd yn diwtor TAR ym Mhrifysgol Aberystwyth gan hyfforddi dros 200 o athrawon drama.

Mae’r papur a gyflwyna Mari heddiw yn seiliedig ar ei thraethawd ymchwil Doethuriaeth Broffesiynol a gaiff ei gyflwyno i Brifysgol Aberystwyth ddiwedd yr haf.

**Cymhariaeth gymharol o effaith y defnydd o strategaethau drama a chelf ar gaffael geirfa ac idiomau'r Gymraeg ymhlith dysgwyr cynradd**

Wrth ddadansoddi canlyniadau cyfrifiad 2021 a'r lleihad pellach yn y nifer o siaradwyr Cymraeg dan 15 oed, cwyd yr angen i ystyried dulliau amgen o gefnogi addysgu'r iaith. Dengys llenyddiaeth fod y defnydd o'r celfyddydau yn y maes hwn yn effeithiol wrth gyflwyno ieithoedd mwyafrifol megis Saesneg a Sbaeneg yng ngwledydd Ewrop, UDA ac Asia (Burnard et al. 2022, Dinham 2024, Podlozni 2000, Stinson a Winston 2011, Wagner 1998).

Fodd bynnag, prin iawn yw'r ymchwil i effaith y celfyddydau ym maes datblygu ieithoedd lleiafrifol.

Yn y papur hwn, ceir ystyriaeth o'r strategaethau a ddefnyddiwyd mewn ymchwil dulliau cymysg i fesur effaith dau ddull creadigol (celf a drama) ar gynnydd geirfa Gymraeg dysgwyr mewn chwe ysgol yng Ngheredigion. Yn ogystal â dadansoddiad o ddata meintiol o ganlyniad i gyfres o weithdai creadigol ymarferol, trafodir data ansoddol ar ôl cyfweliadau lled-strwythuredig ag athrawon dosbarth wrth iddynt drafod eu defnydd o'r Celfyddydau Mynegiannol wrth gyflwyno iaith yn nyddiau cynnar Cwricwlwm i Gymru 2022.

Ystyrir eu hyder a'u hyfforddiant yn y Maes Dysgu a Phrofiad hwn, ynghyd â'u dyheadau a’u syniadau am hyfforddiant pellach. Dengys canlyniadau'r ddau ddull o hel data bod budd mewn ystyried hyfforddi athrawon mewn strategaethau creadigol, ac mewn dulliau drama'n benodol, er mwyn cefnogi addysgu geirfa ac idiomau Cymraeg ymhlith dysgwyr cynradd.

**Catrin Bradley**

Celf a Dylunio, Prifysgol Cymru y Drindod Dewi Sant

PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg, [1808262@student.uwtsd.ac.uk](mailto:1808262@student.uwtsd.ac.uk)

Mae gyrfa broffesiynol Catrin yn cynnwys gweithio fel rheolwr prosiectau mewn sefydliadau yn y sectorau cyhoeddus a gwirfoddol. Dros gyfnod o ugain mlynedd, gweithiodd ar amryw o brosiectau datblygu cymunedol gwledig, gan gynnwys prosiectau cyfleusterau cymunedol, treftadaeth, digwyddiadau, a thwristiaeth.

Fel Swyddog Prosiectau Cymraeg Celf a Dylunio gyda Phrifysgol Cymru Y Drindod Dewi Sant, bu’n ymgysylltu â myfyrwyr a chynnal tiwtorialau a sesiynau grŵp er mwyn eu galluogi i fagu hyder wrth ddefnyddio a datblygu eu sgiliau iaith Gymraeg mewn cyd-destun academaidd. Mae ganddi ddiddordeb mawr mewn storïau gwerin, chwedlau, yn ogystal â hanes canoloesol Cymru.

**AR-BRO-FI – Dehongli straeon brodorol yn nhirweddau hudolus Cymru**

Mae gan Gymru dreftadaeth ddiwylliannol gyfoethog, gan gynnwys chwedlau sydd â’u gwreiddiau yn y dirwedd hynafol ac yn plethu drwy ein cymunedau. Gyda datblygiadau mewn technoleg ddigidol fel Realiti Estynedig (AR - augmented reality) a thechnoleg geo-leoliad mae’n bosibl cyflwyno’r storïau mewn lleoedd cysylltiedig gan greu ffyrdd newydd o brofi ein treftadaeth ddiwylliannol.

Nod y ddoethuriaeth yw arbrofi â’r cysyniad o gysylltu stori, lle a thechnoleg, gan greu adnodd ddigidol sydd yn cynnig cyfleoedd i ddychmygu, delweddu a dehongli ein storïau brodorol o fewn ein cymunedau. Dyluniwyd prototeip ar gyfer platfform digidol sydd yn cynnig amrywiaeth o brofiadau yn seiliedig ar un o drysorau cenedlaethol Cymru, sef y casgliad o chwedlau’r Mabinogi.

Cynsail y platfform digidol ARALLFYD yw bod dehongliadau o’r storïau ar gael trwy declynnau symudol fel ffônau clyfar ac mae’n gysylltiedig â lleoedd penodol yn yr awyr agored. Er enghraifft, gellid mynd ar daith cerdded o amgylch tref Arberth yn Sir Benfro i ddarganfod Gorsedd Arberth, neu archwilio ble mae Annwn. Trwy droshaenau digidol ar y ffôn gellir cwrdd â chymeriadau fel Pwyll, Rhiannon ac Arawn a bod yn rhan o’u stori; ymchwilio’r cyd-destun canoloesol trwy adnoddau hanesyddol yr ardal neu chwarae gêm o ddarganfod ble mae Cŵn Annwn. Elfen bwysig o’r cysyniad yw cynnig cyfleoedd am fynegiant creadigol a dehongliadau cyfoes o’r straeon ar ffurf celf, cerdd, ffilm ac animeiddiadau, a’u huwchlwytho ar fapiau digidol sydd wedyn ar gael i ddefnyddwyr y platfform. Bwriedir apelio at gynulleidfaoedd sy’n chwilio am brofiadau rhyngweithiol sy’n addysgu ac yn diddanu.

Cyflwynir y broses o ddatblygu’r cysyniad a dylunio’r prototeip ar gyfer y platfform ARALLFYD.

**Catrin Edwards-Greaves**

Gwyddorau Cymdeithasol, Prifysgol Caerdydd, [greavescm1@caerdydd.ac.uk](mailto:greavescm1@caerdydd.ac.uk)

Mae Catrin yn dod o Lantrisant ond bu hefyd yn byw yng Ngogledd Iwerddon. Dechreuodd ei gyrfa ym maes treftadaeth yn dylunio a darparu gweithdai a theithiau tywys. Mae hi’n mwynhau ysgrifennu a pherfformio barddoniaeth ac ar hyn o bryd, mae’n gweithio ar PhD ym Mhrifysgol Caerdydd yn edrych ar hunaniaeth ddinesig a threftadaeth mewn gofodau cyhoeddus Cymreig.

**Hunaniaeth a threftadaeth Gymreig ym Mharc Cathays, Caerdydd**

Lleolir y gwaith ymchwil hwn yng nghyd-destun dadleuon diweddar yn edrych ar dreftadaeth mewn mannau cyhoeddus yn y DU (Knox 2024), ymchwil i hunaniaeth yng Nghymru y tu hwnt i’r ‘cenedlaethol’, e.e. hunaniaeth ddinesig neu wleidyddol ers datganoli, megis Roms 2004, Mann 2007; ac hunaniaethau Cymreig eraill y tu hwnt i’r ‘cenedlaethol’ (Giliat-Ray 2021, Rhodes a Price 2023). Defnyddir amrywiaeth o ddulliau yn y gwaith ymchwil hwn: arsylwi fel cyfranogwr, cyfweliadau cerdded ac mewn mannau sy’n berthnasol i’r pwnc, e.e. cwrdd mewn caffi ym mharc Cathays. Yn ogystal â hyn, defnyddiais offer adlewyrchu yn ystod y cyfnod cynhyrchu data – ffotograffiaeth, barddoniaeth, a llyfr sgrap.

Mae’r ymchwil hon yn tynnu sylw at hunaniaethau dinesig (bod yn rhan o grŵp, cysylltiad personol â Pharc Cathays, ystyried y dyfodol trwy waith dinesig). Yn ogystal â hyn, mae’n codi cwestiynau o amgylch graddfa hunaniaeth ddinesig ym Mharc Cathays a chynhwysiad mewn hunaniaeth ddinesig yno, ac yn lleoli Cymru mewn cyd-destun mwy cenedlaethol gan gymharu â’r sefyllfa hanesyddol. Dyma ffordd o ddeall Parc Cathays mewn ffordd newydd sy’n ystyried y Gymru gyfoes.

**Beca Lleucu Gwyddno**

Daearyddiaeth, Prifysgol Bryste, [beca.gwyddno@bristol.ac.uk](mailto:beca.gwyddno@bristol.ac.uk) | [LinkedIn](http://linkedin.com/in/beca-lleucu-gwyddno)

Mae Beca yn ddarlithydd ac yn astudio ei doethuriaeth ym Mhrifysgol Bryste, yn adran y Gwyddorau Daearyddol. Mae ei hymchwil yn cyfrannu at dechnegau newydd o ddamcaniaethu am ddaearyddiaeth drefol, yn benodol trwy dalu sylw i’r bobl sydd yn gyfrifol am greu lleoedd ‘smart’ mewn gofodau amgen. Dros y tair blynedd diwethaf, bu’n ymchwilio ystyron, cymwyseddau ac ymarferion dychymyg technegol-gymdeithasol datblygiad cynaliadwy yn nhrefi Cymru. Mae gan Beca hefyd radd israddedig o Brifysgol Aberystwyth, a gradd ôl-raddedig o Brifysgol Caerdydd.

**Tu hwnt i’r ddinas: ai trefi Cymru yw dinasoedd smart y dyfodol?**

Ar draws y byd, mae dinasoedd blaenllaw yn cael eu hystyried yn arweinwyr wrth ddychmygu a gweithredu datblygiad cynaliadwy i ddatrys heriau amgylcheddol a chymdeithasol niferus yr unfed ganrif ar hugain. Un cynllun arbrofol i fynd i’r afael â rhai o’r heriau hyn yw’r cysyniad o drefolaeth ‘smart’. Nod dinasoedd smart yw gwella effeithlonrwydd a chynllunio trefol trwy gasglu symiau enfawr o ddata ar wasanaethau a llifoedd y ddinas. Er, maent hefyd yn destun dadl oherwydd eu rhesymeg algorithmig ac entrepreneuraidd.

Er gwaethaf y dadlau, bu diffyg ymchwil empirig i realiti agendâu smart, ac esgeuluswyd y ffaith nad dinasoedd yn unig sy'n arloesi ym maes datblygiad trefol cynaliadwy.

Mae’r cysyniad o drefolaeth smart wedi lledu y tu hwnt i’r ddinas, ac wedi ymsefydlu mewn gofodau amgen, megis trefi, pentrefi ac ardaloedd gwledig. Heddiw, mae trefi yng Nghymru ar flaen y gad wrth ailddiffinio ystyron ac amcanion yr agenda smart y tu hwnt i’r ddinas.

Mae’r ymchwil hon yn datgelu gwahaniaethau a thebygrwydd rhwng dinasoedd a threfi smart trwy arsylwi a chyfweld rhanddeiliaid creu lleoedd smart. Mae’r bobl hyn, boed yn asiant gwleidyddol, arbenigwr technegol, swyddog mudiad neu aelod o’r gymuned, yn cynrychioli dadleuon, anghenion a delfrydau eu lleoedd a chymunedau, ac yn allweddol ar gyfer cyfieithu’r weledigaeth dechnegol-gymdeithasol smart i’w chyd-destun lleol. Darganfuwyd nifer o ddylanwadau unigryw, gan gynnwys hunaniaethau unigolion ac ymarferion beunyddiol, rhwydweithiau ffurfiol a rhyngbersonol anffurfiol, gweledigaethau o’r dyfodol ac o le, yn ogystal â thensiynau parhaol rhwng cyfryngu’r technegol â’r cymdeithasol. Mae arloesi trefi smart hefyd yn arloesi dulliau newydd o ymgysylltu ac yn ailddosbarthu grym mewn cyfundrefnau.

Cyflwynir canlyniadau’r ymchwil er mwyn archwilio sut mae trefi Cymru yn arwain yr agenda smart tu hwnt i’r ddinas.

**Charlotte Amesbury**

Cymdeithaseg, Prifysgol Bangor, [sou1a1@bangor.ac.uk](mailto:sou1a1@bangor.ac.uk) | [LinkedIn](http://www.linkedin.com/in/charlotte-amesbury)

Mae Charlotte yn ymchwilydd PhD ym Mhrifysgol Bangor, yn canolbwyntio ar hawliau iaith a pholisi ieithyddol. Mae ei hymchwil yn archwilio teithiau iaith pobl ifanc yng Nghymru, gan gynnwys eu defnydd o'r Gymraeg a’u hagweddau tuag ati. Dros y tair blynedd diwethaf, bu’n derbyn cyllid gan Sefydliad James Pantyfedwen i gefnogi ei gwaith ymchwil.

Fe’i magwyd ym Mhen-y-bont ar Ogwr, mewn cymuned lle nad oedd llawer o siaradwyr Cymraeg. Hi yw’r unig siaradwr Cymraeg yn ei theulu, ac mae’n gynnyrch llwyddiannus o’r system addysg drochi yng Nghymru. Dewisodd astudio drwy gyfrwng y Gymraeg ym Mhrifysgol Bangor er mwyn parhau i ddatblygu ei sgiliau ieithyddol ac academaidd yn ei hail iaith.

**Taith Iaith – addysg a thu hwnt: profiadau siaradwyr ifanc o fod yn siaradwyr Cymraeg mewn ardaloedd lle y ceir dwysedd isel o siaradwyr Cymraeg**

Testun trafod amlwg ar yr agenda cynllun ieithyddol yw profiadau pobl ifanc o ddefnyddio'r Gymraeg a'u teithiau iaith (Hodges 2024), (Hodges et al. 2023). Mae’r ymchwil yn canolbwyntio ar brofiadau a theithiau iaith pobl ifanc sy’n siarad Cymraeg rhwng 14 ac 18 oed mewn ardaloedd lle y mae llai na 20% o’r boblogaeth yn siarad Cymraeg yn ôl ystadegau Cyfrifiad 2021. Dengys canlyniadau Cyfrifiad 2021 bod gostyngiad o 6.0% (17,600) yn y niferoedd o siaradwyr Cymraeg rhwng 5 a 15 oed (Llywodraeth Cymru 2022).

Mae’r astudiaeth hon yn ymateb i’r cwymp hwn gan drin a thrafod yr heriau sy’n wynebu pobl ifanc mewn cymunedau lle y mae’r ganran o siaradwyr Cymraeg yn is. Mae’n canolbwyntio ar brofiadau byw pobl ifanc wrth iddynt nesáu at ddiwedd eu haddysg Gymraeg, yn enwedig yn ystod trobwyntiau ieithyddol astudio TGAU a Lefel A. Yn ogystal, ystyria’r ymchwil ddewisiadau o ran y Gymraeg ar gyfer y dyfodol ar ôl gadael y system addysg.

Mae’r ymchwil yn tynnu ar ddamcaniaethau ym maes ieithoedd lleiafrifol, megis y maes ‘linguistic mudes’ (Pujolar a Puigdevall 2015), sy’n trafod trobwyntiau bywgraffyddol a all effeithio ar benderfyniadau unigolion i ddefnyddio neu beidio â defnyddio iaith benodol. Yn benodol, mae’r ymchwil hon yn gofyn i'r cyfranogwyr ystyried pryd, ble a gyda phwy y maent yn defnyddio’r Gymraeg a pha rôl fydd gan y Gymraeg ar hyd eu taith ieithyddol yn y dyfodol. Mae’r astudiaeth ymchwil yn ceisio ateb y cwestiynau canlynol:

* Beth yw profiadau pobl ifanc sy’n siarad Cymraeg mewn ardaloedd lle y mae’r defnydd o’r iaith yn llai, yn enwedig wrth iddynt nesáu at ddiwedd eu haddysg Gymraeg?
* Sut mae myfyrwyr yn defnyddio’r Gymraeg tu allan i’r ystafell ddosbarth, a pha ffactorau sy’n dylanwadu ar y defnydd hwn?
* Pa heriau sy’n wynebu myfyrwyr wrth gynnal eu sgiliau iaith Gymraeg ar ôl eu haddysg, a sut y gall y system addysg eu cefnogi?
* Pa welliannau y mae myfyrwyr yn credu sy’n angenrheidiol yn y system addysg Gymraeg er mwyn gwella eu taith ieithyddol?

Defnyddia’r ymchwil ddulliau cymysg, gan ddefnyddio dulliau meintiol a data ansoddol er mwyn darparu dealltwriaeth gyflawn o brofiadau’r myfyrwyr. Mae’r fethodoleg yn cynnwys dau gam: holiadur ar-lein i fyfyrwyr Blwyddyn 10 i 13 mewn ysgolion Cymraeg a grwpiau ffocws gyda myfyrwyr TGAU a Lefel A.

Prif themâu’r ymchwil oedd diffyg defnydd o iaith tu allan i’r ysgol, rôl y teulu, dylanwad diwylliant ysgol fel argaeledd pynciau drwy’r Gymraeg neu’r Saesneg, heriau astudio pynciau fel Gwyddoniaeth drwy’r Gymraeg, ac effeithiau’r cyfryngau Cymraeg. Bydd y canlyniadau’n cyfrannu at ddealltwriaeth o sut mae addysg Gymraeg yn effeithio ar bobl ifanc sy’n siarad Cymraeg mewn ardaloedd lle y mae llai o ddefnydd o’r iaith, gan gynnig mewnwelediadau i sut y gall y system addysg gefnogi cynnal a datblygu sgiliau iaith Gymraeg ymysg y genhedlaeth nesaf.

# Posteri ymchwil

Caiff y posteri ymchwil eu harddangos yn Ystafell y Cyngor yn ystod amser cinio ar y dydd Gwener, a byddant hefyd i’w gweld ar Borth Adnoddau’r Coleg Cymraeg.

**Anneka Bell**

Darlithydd Gwyddor Barafeddygol / Addysg, Prifysgol Abertawe, [anneka.bell@abertawe.ac.uk](mailto:morrislc3@cardiff.ac.uk)

‘Cefnogi defnydd o'r Gymraeg ar y rheng flaen: Taith myfyrwyr parafeddygol sy'n astudio'n Gymraeg’

**Beca Owen**

Myfyrwraig PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Cymdeithaseg, Prifysgol Bangor, [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/beca-owen-7801821a5?utm_source=share&utm_campaign=share_via&utm_content=profile&utm_medium=ios_app)

‘Deallusrwydd Artiffisial o fewn y System Addysg Gymraeg a Ddwyieithog yng Nghymru’

**Dr Cai Ladd**

Darlithydd Daearyddiaeth, Prifysgol Abertawe, [Gwefan](https://www.swansea.ac.uk/staff/c.j.t.ladd/)

‘Gwella adfer mangrof tryw ddefnyddio ‘Bwiau Bach’’

**Carys Thomas**

Myfyrwraig PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Daearyddiaeth, Prifysgol Abertawe, [2005576@abertawe.ac.uk](mailto:2005576@abertawe.ac.uk)

‘Olrhain lludw folcanig yr Antarctig i ddyddio newid hinsawdd y gorffennol’

**David Jenkins**

Myfyriwr PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Daearyddiaeth, Prifysgol Aberystwyth, [dtj8@aber.ac.uk](mailto:dtj8@aber.ac.uk) | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/david-jenkins-963004232?utm_source=share&utm_campaign=share_via&utm_content=profile&utm_medium=android_app)

‘Datblygu dulliau o ragfynegi agweddau at ieithoedd lleiafrifol yn ofodol’

**Ellis Evan Jones**

Myfyriwr PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Biofeddygaeth, Prifysgol Caerdydd, [jonesEE2@caerdydd.ac.uk](mailto:jonesEE2@caerdydd.ac.uk) | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/ellis-jones-192257207?utm_source=share&utm_campaign=share_via&utm_content=profile&utm_medium=ios_app)

‘Yn erbyn y cyd-ffactore: Efelychu amodau’r Lysosom er mwyn gwerthuso meddyginiaethau ar gyfer trin clefydau prin’

**Emily-Louise Beech**

Myfyrwraig PhD, Ieithyddiaeth, Prifysgol Bangor, [LinkedIn](http://www.linkedin.com/in/emily-louise-beech-8a4846219)

‘Rôl y Gymraeg mewn mentrau gweithredu ac ymrwymiad cymunedol’

**Emma Grigorian**

Myfyrwraig PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Seicoleg, Prifysgol Met Caerdydd, [e.grigorian@outlook.cardiffmet.ac.uk](mailto:e.grigorian@outlook.cardiffmet.ac.uk) | [LinkedIn](http://linkedin.com/in/emma-grigorian-a53034259)

‘Llif y sgwrs: defnyddio cymryd-tro fel methodoleg i archwilio rhyngweithiadau mewn ystafelloedd dosbarth Cymraeg rhithiol ac wyneb yn wyneb’

**Gwenllian Jenkins**

Myfyrwraig PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Gwyddorau amaethyddol, Prifysgol Aberystwyth, [LinkedIn](http://www.linkedin.com/in/gwenllian-jenkins-7510b7205)

‘Mewn adegau o straen, ydy ffermwyr Cymru yn gweithredu strategaethau goroesi fel planhigion?’

**Heledd Williams**

Myfyrwraig PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Cymdeithaseg, Prifysgol Caerdydd, [williamshm17@caerdydd.ac.uk](mailto:williamshm17@caerdydd.ac.uk) | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/heledd-williams-139a298b/)

‘Y werin goll: dosbarth cymdeithasol a'r iaith Gymraeg’

**Lois Nash**

Myfyrwraig PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Y Gyfraith, Prifysgol Bangor, [lsn19vrj@bangor.ac.uk](mailto:lsn19vrj@bangor.ac.uk)

‘Effaith defnydd technegau iaith ddwyieithog ar ddealltwriaeth a hygyrchedd gwybodaeth gyfreithiol wedi ei asesu drwy brofion amlddewis’

**Louise James**

Myfyrwraig PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Biowyddorau, Prifysgol Abertawe, [2131640@abertawe.ac.uk](mailto:2131640@abertawe.ac.uk)

‘Troslowg o Therapïau Bacterioffag yn Nyframaeth: Eu heffeithiolrwydd therapiwtig, eu goblygiadau iechyd, a'u heriau ymchwil’

**Maisie Edwards**

Myfyrwraig PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Gofal iechyd, Prifysgol Abertawe, [1908235@abertawe.ac.uk](mailto:1908235@abertawe.ac.uk) | [LinkedIn](https://www.linkedin.com/in/maisie-edwards-a1b9b21ab/) | @[WelshAndHealth1](https://www.instagram.com/welshandhealth1/)

‘Ymchwilio i ganfyddiadau gofalwyr iechyd proffesiynol o ddefnydd y Gymraeg o fewn Gofal Lliniarol’

**Marian Brosschot**

Myfyrwraig PhD dan nawdd y Coleg Cymraeg

Ieithyddiaeth, Prifysgol Bangor, [m.brosschot@bangor.ac.uk](mailto:m.brosschot@bangor.ac.uk) | [LinkedIn](http://www.linkedin.com/in/marian-brosschot-380093222)

‘Heriau ynganu dysgwyr heb Saesneg fel iaith gyntaf: profiadau dysgu Cymraeg yn yr Ariannin‘

[**Cliciwch yma i gofrestru**](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=8gh7yY3hUkKZHNc-lfXmeGy97-22E0ZMogERwfWtqZhUNUNCTzhIOEIyMENNSFBNUzgwUFpGOVdUSy4u)